

Tzeltal de Oxchuc: Bible for Filemón  
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



# Filemón

1 SPATJIBAL OT'ANIL<sup>1</sup>Jo'on Pabloon, te chukulon ta swenta te Cristo Jesuse sok te jkermanotik Timoteo, ya jpatbat awot'an Filemón te ja jkermanoat te k'uxat ta jkot'ane sok te ja joybatik ta at'ele, <sup>2</sup>sok te Apia te ja jkermanatike, sok te Arquipo te ja joytik ta at'ele, sok te ch'uunjeletik te ya stsob sbaik ta anae. <sup>3</sup>Te yutsil yot'an te Jtatic Diose sok te Jkajwaltik Jesucristoe ayuk ta atojolik.TE XK'UXUL YOT'AN SOK TE XCH'UUNJEL YOT'AN TE FILEMONE. <sup>4</sup>Ta spisil ora ya jkalbey wokol te Diose. Ya jna'at te k'alal ya jk'opon te Diose. <sup>5</sup>Te jo'one jkaiyobjat stojol te xch'uunjel awot'ane sok te xk'uxul awot'an ta stojol te Jkajwatik Jesuse sok ta spisil te ch'uunjeletike. <sup>6</sup>Ya jk'oponbat Dios yu'un te ya acholbey sk'oplal te xch'uunjel jkot'antike, swenta yu'un te lekuk te snopjibal yu'unike te ay ta jtojoltik ta swenta te Cristoe. <sup>7</sup>Melel bayal sbujts' k'inal ya jkaiy sok staoj yip jkot'an ta swenta te xk'uxul awot'ane, melel awak'objey yip te yot'anik te ch'uunjeletike, ja'at jkermano.TE PABLO YA XK'OPOJ YU'UN TE ONÉSIMO <sup>8</sup>Jauk me to, manchuk me jkich'oj tulán jkat'el ta swenta Cristo te ya jkalbat mantal te ya apas te beluk ya sk'an ya apase, <sup>9</sup>Jauk me to ya jkalbat wokol ta swenta te k'uxat ta jkot'ane, te jo'on Pabloone, te mamalonixe sok te chukulon ta swenta te Cristo Jesuse.<sup>10</sup>Ya jkalbat wokol yu'un te Onésimo te jnich'an ta stojol Dios, te ja la jna'bey sba te k'alal chukulonix a. <sup>11</sup>Melel ta sneelal toa, ma ba ya xtuun awu'un a, jauk me to, ta ora to ya xtuun awu'un sok ya xtuun jku'un uuk. <sup>12</sup>Ja yu'un te ya jtikunbatel sujt'ele, jich me k'oem te bit'il jo'one, ik'ame ta atojol jich me la awik'onix uuk abi. <sup>13</sup>Ja ya jk'an te yakuk xjilon soke, swenta yu'un ja ajelol ta abatinel ya xk'ot, te bit'il ayon ta chukel ta swenta te lek yach'il k'ope.<sup>14</sup>Jauk me to mayuk beluk la jk'an jpas ta swenta teme ma jichuk ya sk'an te awot'ane. Jich la jpas in to ta swenta te spasemal me awot'an ya akoltayon sok te ma sujeluk ya awaye. <sup>15</sup>Melel ja niwan swentail te k'ejel abajt' jun chebuk k'aal swenta yu'un jich me ya ajoin ta spisil ora. <sup>16</sup>Ma me jichukix te bit'il ja mosoe, tulán me sk'oplal k'otix, jich me k'otix te bit'il tul awermanoe, melel te jo'one bayal k'ux ta jkot'an, jich me ya sk'an te ja'ate k'ax k'ux xan me ya awaiy, melel ma jauk nax abat awu'un janix me jich awermano ta stojol te Jkajwaltike.<sup>17</sup>Teme jich ya akuyon te bit'il joybatike, ik'ame te Onésimo jich te bit'il ya awik'onoke. <sup>18</sup>Yan teme ay beluk amen spasojbate, sok teme ay sbet awu'une, jo'on me ya jtojbat. <sup>19</sup>Jo'on Pabloon, te ya jts'ibubate: Jo'on me ya jtojbey te sbete. Jauk me to ya me ana' te ay me abet uuk, ja te akuxinele. <sup>20</sup>Jich yu'un jkermano, ak'bon te yakuk sbujts'naj jkot'an ta atojol ta swenta te Jkajwaltike; sok me awot'an ya awik' te Onésimoe ta stojol te Cristoe.<sup>21</sup>La me jts'ibubat tel, melel ya jna' te ya apas te beluk yakon sk'anbelate. Ya jna' te k'axem to jich ya apas te bit'il la jkalbate. <sup>22</sup>Janix jich, chajp'anbon junuk na te banti ya stak' xwayone, melel ay smuk'ul jk'otan yu'un te yakat ta sk'oponel Dios ta jtojol jich me ya stak' jkilbatik ta yan buelta.SPATJIBAL OT'ANIL TA SLAJIBAL TE JUNE. <sup>23</sup>Te Epafras, te joy ta chukel ta swenta te Cristo Jesuse, ya spatbat awot'an; <sup>24</sup>Janix jich uuk te Marcose, Aristarco, Demas, Lucas sok te jotak ta at'ele. <sup>25</sup>Te yutsil yot'an te Jkajwaltik Jesucristoe ayuk ta stojol te a espíritue. Jichuk.